

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 48:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A wokół miasta będzie wolna przestrzeń: od strony północnej dwieście pięćdziesiąt, od strony południowej dwieście pięćdziesiąt, od strony wschodniej dwieście pięćdziesiąt i od strony zachodniej dwieście pięćdziesiąt łokci.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wokół miasta będzie wolna przestrzeń dwustu pięćdziesięciu łokci z każdej strony,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pastwiska miasta na północ — dwieście pięćdziesiąt <i>prętów</i> , na południe — dwieście pięćdziesiąt, na wschód — dwieście pięćdziesiąt i na zachód — dwieście pięćdziesiąt.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A będzie przedmieścia miejskiego na północy dwieście i pięćdziesiąt łokci; a na południe dwieście i pięćdziesiąt, także na wschód słońca dwieście i pięćdziesiąt, a na zachód słońca dwieście i pięćdziesiąt;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A będzie przedmieścia miejskiego na północy dwieście i pięćdziesiąt, a na Południe dwieście i pięćdziesiąt, i ku morzu dwieście i pięćdziesiąt, a na Zachód dwieście i pięćdziesiąt.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A miasto będzie posiadać wolną przestrzeń w odległości dwustu pięćdziesięciu [łokci] na północ, dwustu pięćdziesięciu na południe, dwustu pięćdziesięciu na wschód i dwustu pięćdziesięciu [łokci] na zachód.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pastwisko miejskie ma mieć od północy dwieście pięćdziesiąt, od południa dwieście pięćdziesiąt, od wschodu dwieście pięćdziesiąt, od zachodu dwieście pięćdziesiąt łokci.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Miasto będzie mieć przestrzeń wolną, od północy: dwieście pięćdziesiąt trzin, od południa: dwieście pięćdziesiąt, od wschodu: dwieście pięćdziesiąt i od zachodu: dwieście pięćdziesiąt.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Miasto będzie mieć obszar niezabudowany o wymiarach dwieście pięćdziesiąt łokci z każdej strony.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Miasto będzie miało pas wolny dwieście pięćdziesiąt [łokci] od strony północnej, dwieście pięćdziesiąt od południa, dwieście pięćdziesiąt od wschodu i dwieście pięćdziesiąt od zachodu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І буде відділено містові до півночі двісті п'ятдесят, і до півдня двісті п'ятдесят, і до сходу двісті п'ятдесят, і до моря двісті п'ятдесят.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A wokoło będzie wolny przedmiejski plac miasta: Ku północy na dwieście pięćdziesiąt, ku południowi na

			dwieście pięćdziesiąt, ku wschodowi na dwieście pięćdziesiąt oraz ku zachodowi na dwieście pięćdziesiąt.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Miasto będzie też miało pastwisko: na północy dwieście pięćdziesiąt łokci i na południu dwieście pięćdziesiąt, i na wschodzie dwieście pięćdziesiąt, i na zachodzie dwieście pięćdziesiąt.